

1. AUM SHANTI SUPREME BELOVED
2. AUM GOVINDAYA NAMA
3. AUM RUDRAYA NAMA
4. AUM APARAJITAYA NAMA
5. AUM AMRITAYA NAMA
6. GAYATRI MANTRA
7. NOT MY WILL
8. BUDDHAM SARANAM GACHHAMI
9. CHANCHALA MAN
10. MEDITATION
11. SHANTI SHANTI
12. DAK ESECHE / CALL HAS COME
13. I MUST NEVER GIVE UP
14. HIYA PAKHI
15. BHAGABAN
16. BELA CHALE JAI
17. PHULE PHULE
18. USHA BALA ELO
19. AWAKE, ARISE
20. TO BE CHEERFUL
21. CHITTA DOLAI DIYE DOLA
22. ALOR SATHE
23. SUPREME, SUPREME,  
NAMO, NAMO, NAMO
24. HABO AMI ATMABHOLA  
/ LIKE THE SUPREME LORD SHIVA
25. AGE NAHI BALE
26. TOMAI DITE RISHTA CHITE
27. MY OWN GRATITUDE-HEART
28. MY GRATITUDE-HEART
29. BEAUTY CAME TO ME
30. SUPREME CHANT

SRI CHINMOY'S  
*Song-  
 Flowers*

*"Each soulful song I sing  
 Is a gratitude-flower  
 From my heart  
 To my Beloved Lord Supreme."  
 — Sri Chinmoy*



SRI CHINMOY'S

*Song-  
 Flowers*



VOLUME 1



SRI CHINMOY'S  
*Song-  
Flowers*

COLLECTION OF SONGS  
BY SRI CHINMOY  
VOLUME ONE

VÝBĚR Z PÍSNÍ  
SRI CHINMOYE  
ČÁST PRVNÍ

## TABLE OF CONTENTS OBSAH

1. Aum Shanti Supreme Beloved
2. Aum Govindaya Nama
3. Aum Rudraya Nama
4. Aum Aparajitaya Nama
5. Aum Amritaya Nama
6. Gayatri Mantra
7. Not My Will
8. Buddham Saranam Gachhami
9. Chanchala Man
10. Meditation
11. Shanti Shanti
12. Dak Esehhe / Call Has Come
13. I Must Never Give Up
14. Hiya Pakhi
15. Bhagaban
16. Bela Chale Jai
17. Phule Phule
18. Usha Bala Elo
19. Awake, Arise
20. To Be Cheerful
21. Chitta Dolai Diye Dola
22. Alor Sathe
23. Supreme Supreme Namō Namō Namō
24. Habo Ami Atmabhola / Like The Supreme Lord Shiva
25. Age Nahi Bale
26. Tomai Dite Rishta Chite
27. My Own Gratitude-Heart
28. My Gratitude-Heart
29. Beauty Came To Me
30. Supreme Chant

Madal Bal Publications  
Lazy IV/3356, CZ-760 01 Zlín

Copyright © 2005 Sri Chinmoy

All rights reserved. No portion of this songbook may be reproduced in any form without express written permission from the Publisher.

Všechna práva vyhrazena. Žádná část tohoto zpěvníku nesmí být reprodukována v jakékoli podobě bez písemného svolení nakladatele.

## BENGALI PRONUNCIATION

The Bengali language has very subtle variations in pronunciation. These are difficult to translate into the English alphabet and spelling. The following are a few guides to the pronunciation of Bengali words.

### Vowels:

ā	is pronounced as "ah"
ā̃	is rounded as in the word "saw"
i	at the end of a word is pronounced "ee" as in "feet"; e.g. hāri = hahree
e	at the end of a word is pronounced "ay" as in "play"; e.g. kole = ko-lay
(y)	when a word ends with "a" and the next word begins with "a", you often put a subtle "y" in between the words; e.g. "kripā(y) āvātār" sounds like "kripāi āvātār"
āi, āy	is pronounced "i" as in "light"; e.g. "sābāi" = "shah-bahee"
āi, oi	is pronounced "oi" as in "boy"
ei	the letters "ei" are pronounced separately like "ay-ee"
au	the letters "au" are pronounced "o" as in "no"; e.g. "chaudike" = "chodeekay"

### Consonants:

s	is always pronounced "sh" whether or not an "h" follows the "s"
r	is always flipped or rolled as in the French and Spanish languages and is never pronounced as an American "r" (rather)
g	is always hard as in "girl"
th	is always pronounced as "t" in "toy". Do not pronounce the "h" with the "t" as you do in "think"
ph	is always pronounced as "f" in "friend"
w	if it is after consonant, most of the time it is not pronounced; e.g. "jwālo", "dhwāngsā"

## BENGÁLSKÁ VÝSLOVNOST

Bengálština má velmi jemné rozdíly ve výslovnosti, které se dají těžko přepsat do latinky. Uvádíme několik drobných rad.

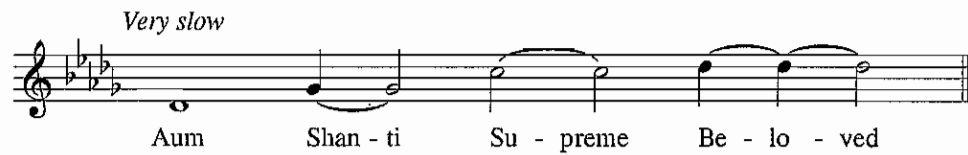
### Samohlásky:

ā	jako české „a“
ā̃	jako „o“
e	se vyslovuje krátce, na konci slova jako „ej“, např. „kole“ jako „kolej“
(y)	když slovo končí na „a“ a další slovo začíná na „a“, často se mezi ně vkládá jemné „y“ (vyslovuj jako „j“), není to však žádné pevné pravidlo, např. „kripā(y) āvātār“ jako „kripaj ovotar“
āi, āy	se vyslovuje jako „aj“, např. „sābāi“ jako „šabaj“
āi, oi	se vyslovuje jako „oj“
ei	tato dvojhlaska se vyslovuje odděleně jako „e-ji“
oy	se vyslovuje jako „oj“, v některých případech jako „o-ji“
au	se vyslovuje jako „ou“ (anglické „so“), např. „chaudike“ jako „čoudikej“

### Souhlásky:

sw, sh, s	jako „š“, např. „swapanē“, „shanti“
ch	jako české „č“
j	jako „dž“ (jako v anglickém „John“), např. „jiban“
ph	jako „f“, např. „phire“
h	po souhlásce jako přídech, např. „andhar“
th	jako „t“, „h“ se vynechává, např. „sathe“ jako „šatej“
w	je-li za souhláskou, pak se obvykle nevyslovuje, např. „jwālo“ jako „džaló“, „dhwāngsā“ jako „dongšo“

## 1. Aum Shanti Supreme Beloved



Aum. Shanti Supreme Beloved.  
(*mantra for inner and outer peace*)

Aum. Mír, Nejvyšší Milovaný.  
(*mantra pro vnitřní a vnější mír*)

## 2. Aum Govindaya Nama



Aum. I bow to Lord Govinda.  
(*mantra for protection*)

Aum. Klaním se Pánu Govindovi.  
(*mantra pro ochranu*)

## 3. Aum Rudraya Nama



Aum. I bow to Lord Rudra.  
(*mantra for spiritual transformation*)

Aum. Klaním se Pánu Rudrovi.  
(*mantra pro duchovně přeměnu*)

## 4. Aum Aparajitaya Nama



Aum. I bow to the Lord who never accepts defeat.  
(*mantra for victory; never give up*)

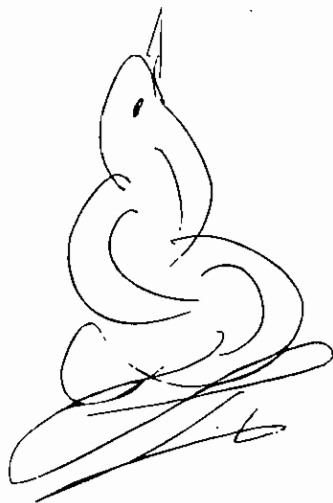
Aum. Klaním se Pánu, který nikdy nepřijímá porážku.  
(*mantra pro vítězství; abychom se nikdy nevzdali*)

## 5. Aum Amritaya Nama



Aum. I bow to the Lord of Nectar.  
(*mantra for joy, nectar-delight*)

Aum. Klaním se Pánu Nektaru.  
(*mantra pro radost, nektarovou blaženost*)



## 6. Gayatri Mantra

Aum bhur bhu - vah svah

Tat sa - vi tur va - ren - yam

Bhar - go de - vas - ya dhi ma - hi

Dhi - yo yo nah pra - co da - yat

We meditate on the transcendental Glory of the Deity Supreme, who is inside the heart of the earth, inside the life of the sky and inside the soul of the heaven. May He stimulate and illumine our minds.

(*mantra from the Upanishads*)

Meditujeme na transcendentální Slávu Boha Nejvyššího, který se nachází uvnitř srdce země, uvnitř života oblohy a uvnitř duše nebes. Kéž podnítl a osvítí naši mysl.

(*mantra z Upanišád*)

## 7. Not My Will

$\text{♩} = 120$  Moderate

Not my will, but Thine be done.

*Faster:*

Not my will, but Thine

be done.

Not my will, but Thine be done.  
(words from the Bible)

Ne má vůle, ale Tvá se staň.  
(slova z Bible)



## 8. Buddham Saranam Gachhami

$\text{♩} = \text{Moderate}$  November 29, 1993

Bud - dham sa - ra - nam ga - chha - mi

dham - mam sa - ra - nam ga - chha - mi

san - gam sa - ra - nam ga - chha - - - - - mi


I go to the Buddha for refuge.  
I go to the Dharma for refuge.  
I go to the Order for refuge.  
(mantra from buddhism)

Přicházím k Buddhovi pro útočiště.  
Přicházím k Dharmě pro útočiště.  
Přicházím k Řádu pro útočiště.  
(buddhistická mantra)




## 9. Chanchala Man

$\text{♩} = 116$  *Moderate-fast* 1977



Chăn - chă - lă măn du - re rā - khi chăn - chă - lă mor măn




Chăn - chă - lă măn du - re rā - khi chăn - chă - lă mor măn

I keep aside my restless mind,  
Always I keep it aside.


Nechávám stranou svou neklidnou mysl,  
vždy ji nechávám stranou.

## 10. Meditation

$\text{♩} = 92$  *Moderate-slow* 9 June 1985




Me-di - ta - - tion, \_\_\_ me-di - ta - tion, me-di - ta - tion, \_\_\_




me-di - ta - tion. \_\_\_

Meditation  
Meditace

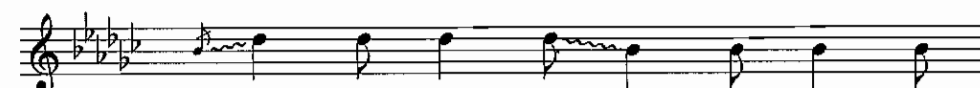
## 11. Shanti Shanti




Shan - ti shan - - ti shan - ti shan - ti



shan - ti shan - ti shan - - - ti



Shan - - ti shan - ti shan - ti shan - ti



shan - ti shan - ti shan - - - ti

Peace  
Mír





## 12. Dak Esehhe / Call Has Come

$\text{♩} = 116$  *Moderate-fast* April, 1986

Dāk e - se - chhe dāk e - se - chhe bi - shwā prā - bhur dāk

Call has come, Call has come, Lord Su - preme's Call.

Call has come, Call has come,  
Lord Supreme's Call.

Volání přišlo, Volání přišlo,  
Volání Pána Nejvyššího.



## 13. I Must Never Give Up

$\text{♩} = 125$  *Moderate-fast* April 24, 1988

I must ne - ver give \_\_\_\_\_ up.

God loves me. God needs me.

God will make me a - no - ther God! \_\_\_\_\_

I must never give up.  
God loves me. God needs me.  
God will make me another God!

Nesmím se nikdy vzdát.  
Bůh mě miluje. Bůh mě potřebuje.  
Bůh ze mě udělá dalšího Boha!



## 14. Hiya Pakhi

December 31, 1974

$\text{♩} = 50$  Slow

Hi - yā pā - khi e - gi - ye chā - - - lo

De - kho - nā ār pi - - - chhe

Bi - - shwā jā - hā di - te - - - pā - - re - -

Tā je tuch - - chhā mi - - - chhe

O bird of my heart,  
Fly on, fly on.  
Look not behind.  
Whatever the world gives  
Is meaningless, useless  
And utterly false.

Ó ptáku mého srdce,  
leť dál, leť.  
Neohlížeť se.  
Cokoliv svět nabízí,  
je bezvýznamné, zbytečné  
a naprosto klamné.



## 15. Bhagaban

April 27, 1976

$\text{♩} = 100$  Moderate-fast

Bhā - gā - bān bhā - gā - bān bhā - gā - bān

ni - ye - - jāo mor shā - tā ā - bhi - mān - -

Bhā - gā - - bān bhā - gā - bān bhā - gā - bān - - -

dā - o mo - re tā - bā nil tā - ri - khān

Bhā - gā - bān - - - bhā - gā - bān - - - bhā - gā - bān

kri - pā - - kā - ro u - dār mā - - hān

*fine*

*D.C. al fine*

My Lord, my Lord, my Lord,  
Do take away my sulking nature.  
My Lord, my Lord, my Lord,  
Do grant me Your blue Boat.  
My Lord, my Lord, my Lord,  
Your Compassion-Light  
I soulfully desire.

Můj Pane, můj Pane, můj Pane,  
zbav mě mé vzdorující přirozenosti.  
Můj Pane, můj Pane, můj Pane,  
poskytni mi svou modrou Loď.  
Můj Pane, můj Pane, můj Pane,  
oduševněle toužím  
po Světle Tvého Soucitu.

## 16. Bela Chale Jai

$\text{♩} = 96$  Moderate *fine*

Be - lā chā - le jāi be - lā chā - le jāi be - - lā

Ko - thā tu - mi o - go ji - bā - ner shesh

khe - - - - - lā

*D. C. al fine*

My time is passing away.  
 My time is passing away.  
 O where are You,  
 My life's last game?

Můj čas utíká.  
 Můj čas utíká.  
 Ó kde jsi,  
 poslední hra mého života?



## 17. Phule Phule

$\text{♩} = 100$  Moderate-fast April 12, 1976

Phu - le phu - le du - le du - le mo - rā nā - chi ku - le ku - le

ko - thā hā - te e - se ko - thā jā - - bo

Bhā - bā bā - ri - dhir o - go kān - - dā - - ri

ge - chhi bhu - - le dāo - nā pāl - tā tu - - - le

*Sing 3 times*

We carry flowers of beauty and delight.  
 We dance and dance  
 On Eternity's road.  
 We know not  
 Where we come from  
 And where we shall go.  
 O my World-Pilot,  
 Do save Your Boat Supreme.

Nosíme květiny krásy a blaženosti.  
 Tančíme a tančíme  
 na cestě Věčnosti.  
 Nevíme,  
 odkud přicházíme  
 a kam půjdeme.  
 Ó můj Kormidelníku Světa,  
 zachraň svou Loď Nejvyšší.

## 18. Usha Bala Elo

$\text{♩} = 63$  *Moderate-slow* Fall 1977

U - shā bā - lā e - lo (o)

dhi - re ā - ji dhi - re hri - dā - yā gā - bhi - re

(e)

Slowly, very slowly,  
The virgin dawn appears  
In the very depths of my aspiration-heart.

Pomalů, velmi pomalu  
se objevuje panenské svítání  
v samotných hlubinách  
mého aspirujícího srdce.



## 19. Awake, Arise

$\text{♩} = 112$  *Moderate*

A - wake, a - - - - rise, a - wake, a - - - - rise!

God has for you a \_\_\_\_\_ big \_\_\_\_\_ sur - - - - - prise.

Awake, arise, awake, arise!  
God has for you a big, surprise.

Probud' se, vstaň, probud' se, vstaň!  
Bůh má pro tebe veliké překvapení.

## 20. To Be Cheerful

To be cheer - ful is \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ be on \_\_\_\_\_ God's \_\_\_\_\_

Side. \_\_\_\_\_

To be cheerful is to be  
On God's side.

Být veselý  
znamená být na Boží straně.



### 23. Supreme Supreme Namō Namō Namō

Musical notation for 'Supreme Supreme Namō Namō Namō' in G major, 4/4 time. The melody is simple and repetitive, consisting of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

Su - preme Su - preme na - mo na - mo na - mo

Kha-ma ka-ro mo-re nath\_\_ o-go kha - - ma\_\_\_\_\_



### 24. Habo Ami Atmabhola / Like The Supreme Lord Shiva

*♩ = 66 Slow* April, 1986

Musical notation for 'Habo Ami Atmabhola / Like The Supreme Lord Shiva' in G major, 4/4 time. The tempo is marked 'Slow' at 66 beats per minute. The melody is simple and repetitive, consisting of quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes.

Hā - bo ā - - mi\_\_\_\_\_ āt - mā - bho - lā

pā - rām\_\_\_\_\_ Shi - ber mā - - to

*♩ = 66 Slow*

Like\_\_ the Su - preme Lord\_\_\_\_\_ Shi - - va,

I\_\_ shall re - main in\_\_ the self\_\_ -

for - - get - ful - ness trance.\_\_\_\_\_

Like the Supreme Lord Shiva,  
I shall remain in the self-forgetfulness trance.

Jako Nejvyšší Pán Šiva  
zůstanu v transu sebezapomnění.

## 25. Age Nahi Bale

$\text{♩} = 84$  Moderate-slow

A - ge na - hi ba - le ja - di gha - re e - le

O - - go pri - - ya - ta - ma

Ki - chui bhe - bo - na bhe - - bo - - na

Tu - mi . je a - mar je - o - na bhu - le

*D. C. al fine*

If You have entered into my heart's room  
Without informing me,  
O my Beloved Supreme,  
Do not feel uncomfortable.  
Do not forget You are my Eternity's All.

Jestliže jsi vstoupil do místnosti mého srdce,  
aniž bys mi dal vědět,  
ó můj Milovaný Nejvyšší,  
necif se špatně.  
Nezapomeň, že jsi mým Věčným Vším.

## 26. Tomai Dite Rishta Chite

$\text{♩} = 104$  Moderate-fast

To - ma - i di - te rish - - ta chi - te

Nai je ki - chu - i nai

A - che ke - bal ghor a - bhi - man

Mul - ya bi - hin chhai

Alas, I have nothing, absolutely nothing  
To offer You with a cheerful heart.  
What I have is a dark and blind sulking life,  
Which is nothing but a meaningless, fruitless  
And useless cipher.

Běda, nemám nic, naprosto nic,  
co bych Ti s radostným srdcem nabídl.  
Co mám, je temný a slepý mrzutý život,  
který není ničím než bezvýznamnou,  
neplodnou a zbytečnou nulou.

## 27. My Own Gratitude-Heart

$\text{♩} = 126$  Moderate November 1987

My own gra - ti - tude - - heart

is all that mat - - - - - ters.

My own gratitude-heart  
Is all that matters.

Mé vlastní srdce plné vděku  
je všechno, na čem záleží.



## 28. My Gratitude-Heart

$\text{♩} = 84$  Moderate-slow *fine*

My gra - ti - tude - - heart

Al - - ways knows the way.

My\_ one - ness - per - fec - - tion

Al - - ways\_ is the way. *D. C. al fine*

My gratitude-heart  
Always knows the way.  
My oneness-perfection  
Always is the way.

Mé vděčné srdce  
vždy cestu zná.  
Má dokonalá jednota  
je vždy tou cestou.



## 29. Beauty Came To Me

$\text{♩} = 76$  Moderate-slow

Beau - ty came to me like the mor - ning rose.

Du - - ty came to me like the mor - ning sun.

Di - vi - ni - ty came to me

like the mor - ning as - pi - ra - - - - tion.

Beauty came to me  
 Like the morning rose.  
 Duty came to me  
 Like the morning sun.  
 Divinity came to me  
 Like the morning aspiration.

Kráska ke mně přišla  
 jako ranní růže.  
 Povinnost ke mně přišla  
 jako ranní slunce.  
 Božskost ke mně přišla  
 jako ranní aspirace.

## 30. Supreme Chant

$\text{♩} = 44$  Slow

Su - preme Su - preme Su - - - - - preme - preme Su - - - -

preme - preme Su - - - - preme - preme Su - Su - preme - - -

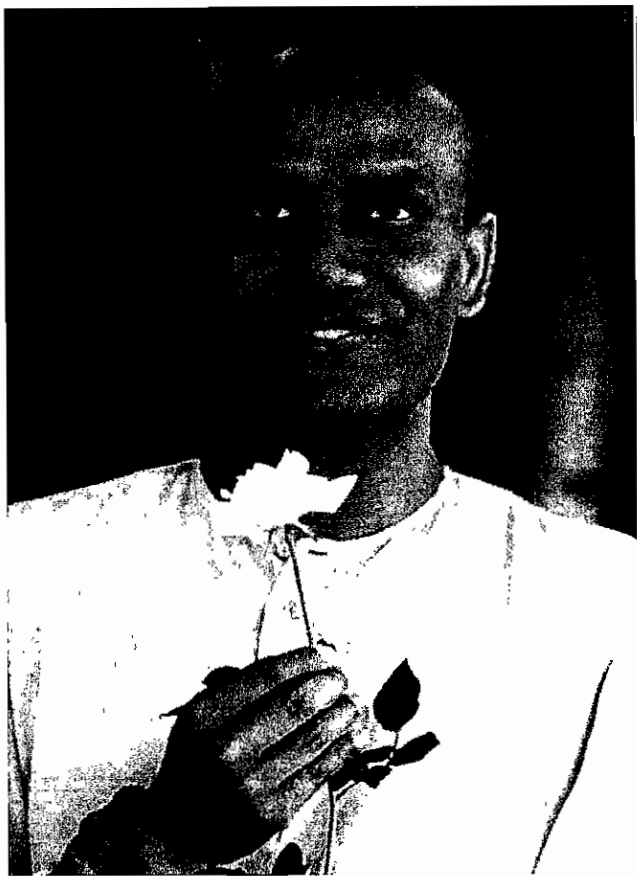
preme - - - - preme - - - - preme - - - - preme - - - - preme - - -

Su - - - - preme Su - - - - preme Su - - - - - - - preme - preme

Su - - - - preme - preme - preme Su - - - - - preme - preme

Su - - - - preme - preme - preme Su - - - - - - - preme - preme *fine*

Supreme  
 Nejvyšší



## ABOUT THE AUTHOR OF THE SONGS

**Sri Chinmoy** is a contemporary spiritual Master and a man of profound inner peace. Born in 1931 in Bengal, he has been living in New York since 1964. To sincere seekers anywhere around the world, he offers the "Path of the Heart"—a simple, yet uniquely rich spiritual path, combining harmoniously the timeless wisdom of the East with the dynamism of the West.

Sri Chinmoy shows how to realize our own highest, all-fulfilling Reality within us through the inner silence of meditation, love, joy and self-offering. For this quest, he is bringing inspiration and loving encouragement through hundreds of his writings, songs and paintings, concerts of meditative music and his entire life of ceaseless energy, creativity and deep love.

For more information, please visit [www.srichinmoy.org](http://www.srichinmoy.org).



## O AUTOROVÍ PÍSNÍ

**Sri Chinmoy** je současný duchovní Mistr a člověk hlubokého vnitřního míru. Narodil se v roce 1931 v tehdejším indickém Bengálsku a od roku 1964 žije v New Yorku. Upřímným hledajícím kdekoli na světě nabízí „Cestu srdce“, prostou a přitom jedinečně bohatou duchovní cestu, která v sobě harmonicky spojuje dávnou moudrost Východu se západní dynamikou. Sri Chinmoy ukazuje, jak si pomocí meditace, lásky, radosti a sebenabízení uvědomit ve svém nitru naši nejvyšší, všenaplňující Skutečnost. K tomuto hledání přináší inspiraci a láskyplné povzbuzení prostřednictvím stovek svých knih, písní a obrazů, koncertů meditační hudby i aktivního sportu a celým svým životem neutuchající energie, tvořivosti a hluboké lásky.

Více informací najdete na [www.srichinmoy.org](http://www.srichinmoy.org).

**ALPHABETICAL ORDER  
REJSTRÍK**

Age Nahi Bale . . . . .	25
Alor Sathe . . . . .	22
Aum Amritaya Nama. . . . .	5
Aum Aparajitaya Nama. . . . .	4
Aum Govindaya Nama . . . . .	2
Aum Rudraya Nama . . . . .	3
Aum Shanti Supreme Beloved . . . . .	1
Awake, Arise . . . . .	19
Beauty Came To Me. . . . .	29
Bela Chale,Jai . . . . .	16
Bhagaban. . . . .	15
Buddham Saranam Gachhami. . . . .	8
Dak Esehhe / Call Has Come . . . . .	12
Gayatri Mantra . . . . .	6
Habo Ami Atmabhola / Like The Supreme Lord Shiva . . . . .	24
Hiya Pakhi . . . . .	14
Chanchala Man . . . . .	9
Chitta Dolai Diye Dola . . . . .	21
I Must Never Give Up. . . . .	13
Meditation . . . . .	10
My Gratitude-Heart. . . . .	28
My Own Gratitude-Heart . . . . .	27
Not My Will . . . . .	7
Phule Phule. . . . .	17
Shanti Shanti. . . . .	11
Supreme Chant . . . . .	30
Supreme Supreme Namó Namó Namó . . . .	23
To Be Cheerful . . . . .	20
Tomai Dite Rishta Chite . . . . .	26
Usha Bala Elo . . . . .	18